



Հայաստանի Հանրապետության մշակութային ժառանգության նախարարություն  
 և  
 Արևմտահայաստանի Վրացական Կոնսուլատ

&

Ministry of Culture of Ukraine & Ministry of Culture of Armenia  
 present

Մարտի 21-28 օրերը  
 Հայաստանի Հանրապետության  
 մշակութային ժառանգության  
 նախարարության կողմից

Days of Culture of  
 Ukraine in Armenia

Մարտի  
 march  
 21-28  
 2012



ՏԻՇ՝ ըԻՅ ԻՅ Ս»ճՅ ԻՅ Յ | Ս»ՃՅ ԻՅ ԻՅ ճ ճՆՃ»ճՇ Յ ½. Յ ՍՇՃ Յ ՃԵՅ ՍժԷ  
 « »

**"Kiev Camerata" National Ensemble of Soloists**

ՏԾՅ ԷՇՕԻՇ ձ »ճ»<sup>1</sup> ½Ի ձՃՇ | ճճ. ձՅ Է ձՕՍժ  
 « »

**"Halyski Peredzvony" Choir**



**22-28** Սահմանափակված  
march  
11.00-18.00  
Գեղարքունիքի մարզ, **Yerevan**

Ճեզմանի արվեստի թանգարանի ցուցահանդես  
National Gallery of Armenia  
Հայաստանի Հանրապետության Գեղարքունիքի մարզի Երևան

**Exhibition of the Ukrainian Union of Painters**

**22** Սահմանափակված  
march  
18.00  
Գեղարքունիքի մարզ, **Yerevan**

Հայաստանի Հանրապետության Գեղարքունիքի մարզի Երևան

Aram Khachaturian Concert Hall

**Գալա-Կոնցերտ**

Տիգրան Մանուկյանի անվան Հայաստանի Հանրապետության Գեղարքունիքի մարզի Երևանի Տիգրան Մանուկյանի կոնցերտային դահլիճում  
Տիգրան Մանուկյանի կոնցերտային դահլիճում  
Տիգրան Մանուկյանի կոնցերտային դահլիճում

«Kiev Camerata» National Ensemble of Soloists  
«Halytski Peredzvony» Choir

**23** Սահմանափակված  
march  
18.00  
Գեղարքունիքի մարզ, **Gyumri**

Գյումրիի Վ.Ադյեմյանի անվան Պետական Դրամատիկ թատրոն  
Գյումրիի Վ.Ադյեմյանի անվան Պետական Դրամատիկ թատրոն

Gyumri V.Adjemian State Dramatic Theater

Տիգրան Մանուկյանի կոնցերտային դահլիճում  
Տիգրան Մանուկյանի կոնցերտային դահլիճում  
Տիգրան Մանուկյանի կոնցերտային դահլիճում

**"Kiev Camerata" National Ensemble of Soloists**

**23** Սահմանափակված  
march  
18.00  
Երևանի մարզ, **Spitak**

Քուլտուրայի տուն

House of Culture

Տիգրան Մանուկյանի կոնցերտային դահլիճում  
Տիգրան Մանուկյանի կոնցերտային դահլիճում  
Տիգրան Մանուկյանի կոնցերտային դահլիճում

**"Halytski Peredzvony" Choir**

**26** Սահմանափակված  
march  
19.00  
Գեղարքունիքի մարզ, **Yerevan**

Իսպանական կամերային երաժշտության կենտրոնի ցուցահանդես  
Իսպանական կամերային երաժշտության կենտրոնի ցուցահանդես

Komitas Chamber Music Hall

Տիգրան Մանուկյանի կոնցերտային դահլիճում  
Տիգրան Մանուկյանի կոնցերտային դահլիճում  
Տիգրան Մանուկյանի կոնցերտային դահլիճում

**"Kiev Camerata" National Ensemble of Soloists**

**26** Սահմանափակված  
march  
19.00  
Գեղարքունիքի մարզ, **Yerevan**

Հայաստանի Հանրապետության Գեղարքունիքի մարզի Երևան

Arno Babadjanyan Concert Hall

Տիգրան Մանուկյանի կոնցերտային դահլիճում  
Տիգրան Մանուկյանի կոնցերտային դահլիճում  
Տիգրան Մանուկյանի կոնցերտային դահլիճում

**"Halytski Peredzvony" Choir**

**STĈ' eĭ 3 I 3 U»n3 i 3 | U»Y3 I 3 i 3 nY»nĈ 3 ½. 3 UĈY 3 Ye3 Uµĕ**

aoĭ n3 ĈY3 UĈ 3 U»Y3 YB3 Y3 i an 3 µ3 n0n anay»eĈay3 EĈµUĈ I 3 U»n3 UĈY Y i 3. 3 EUµ»nĈo ĭ, anĈ µ3 ½- U3 ½3 Y »nĭ 3 o3 Y I Y AY1. nĭ aoU ĭ I 3 U»n3 UĈY »n3 ABi aoAU3 Y i 3 »µ»n a»»nĈ 3 A3 Yn»nĈ e ĩ »OI 3. an- ĭ aoAUaoY»n: U»n3 eĭ 3 I 3 Y ĈYa»e 17-19-n1 13 n»nĈ, 3 UY»»e ĭ 20-21-n1 13 n»nĈ N3 U3 BE3 nN3 UĈY ĭ aUa»a½Ĉi anY»nĈ. anĭ »n:

U i 3. 3 EaoUµA NĈUY3 ĭ nĭ »ĕ ĭ i 3 E»nĈ O3 i UaoEĈYĈ ĭ aOUĈo 1977A. aoĭ n3 ĈY3 UĈ ĭ aUa»a½Ĉi anY»nĈ UĈaoAU3 Y I 3 O: ĭ 3 »µ»n A3 U3 Y3 I 3 N3 i 3 i 3 I Y»naoU ĭ aE»ĭ i Ĉi Ĉ. »O3 nĭ »eĭ 3 I 3 Y3 xĈY Ya3 eĭ »ĕ »Y aoĭ n3 ĈY3 oĈ ĭ aUa»a½Ĉi anY»nĈ ¼. eĭ 3 Y I aĈA, Ø. eĭ anĈi A, A. E. ĭ n3 µĈoA: 2Uau Y i 3. 3 EUµĈ. EE3 i an ĭ Yun»YA ... »O3 nĭ »eĭ 3 I 3 Y O»ĭ 3 I 3 nY ĭ aoĭ n3 ĈY3 UĈ ĭ 3 n3 e P»»Y I aĈ 3 Y i 3 Y 3 ½. 3 UĈY U»o3 Y3 I 3 Ĉ 13 ÷Y»ĭ Ĉn, aoĭ n3 ĈY3 UĈ AaOaĭ n1 3 I 3 Y3 nĭ Ĉeĭ ĭ 3 E»nĈ O3 i UaoEĈYA:

STĈ' eĭ 3 I 3 U»n3 i 3 U»aoU ĭ Y»n. n3 i 3 i 3 I »Y i 3 e3 YN3 i 3 I 3 YaoAU3 Y i »n 3 I 3 i 3 naO3 ĭ 3 Y µ3 n0n U3 ĭ 3 n1 3 ĭ aOY»aoO ÷ 3 UeaoY »n3 AĈBi Y»n: Un3 YoĈo B3 i »n A ½. 3 UĈY 3 UĈY ½. 3 UĈY U»oaoAY»nĈ 13 ÷Y»ĭ ĈnY»n »Y: ĭ 3 naO3 ĭ 3 Y Ĉnĭ aoa½3 UĈY ĭ 3 na»ĭ aoAUaoY ĭ aE»ĭ i Ĉi ĈY U ĭ N3 Uµ3 ĭ ĭ µ»n»ĕ aoĭ n3 ĈY3 U»aoU 3 Yn3 e3 NU3 Y Y»nĈo 1aonē: STĈ' eĭ 3 I 3 U»n3 i 3 Y ĭ N3 U3. anĭ 3 I oaoU ĭ ĭ »OĈ 3 ĭ 3 n3 ½. Ĉ 3 Y i 3 YĈ U»Y3 I 3 i 3 nY»nĈ 3 ĭ ĈnĈAanY»nĈ N»ĭ , anaYo Ći aoU Ć. E3 Ći aĭ A (Ĭn»U3 YĈ3), e. e3 ĭ 3 I 3 Oµ3 n3 Y (O3 aayĈ3), e. ĭ 3 U3 nĭ ĈYA (Pĭ »lo3 nĈ3), e. 2ĭ E»nA (2ØU), ĭ 3 E»A (2ØU), ĭ. P.ĈĈ3 ĭ 3 Oµ3 (ĭ n3 eĭ 3 Y), ĭ. U»eaoBa»Y ĭ aY (eaoe3 eĭ 3 Y), ĭ. eĈn»Y ĭ aY (aoĭ n3 ĈY3), ĭ. ĭ aAao ĭ 3 nA (aoĭ n3 ĈY3):

STĈ' eĭ 3 I 3 U»n3 i 3 UĈY ĭ N3 i 3 aoĭ ĭ 3 i 3 naO3 ĭ 3 Y µ3 o3 eĈi xĭ aoYoAUaoY: U i 3. 3 EUµĈ »n3 AĈBi - Y»nA »eaoU ĭ Y aOY»YaoU ĭ 3 »µ»n ĭ 3 ½U»naĭ 3 eĭ e3 ĭ U»Y3 I 3 i 3 nY»nĈ 3 ½U3 aĈĈe3 3 Ye3 UµeY»nĈo (1aonĭ Y»n, ĭ ĈaY»n, ĭ 3 nĭ »ĭ Y»n, ĭ Ĭ ĈYĭ »ĭ Y»n, e»»ĭ »ĭ Y»n, Uĭ ĭ »ĭ Y»n) UĈYā: Y i 3. 3 EUµĈ UĈY ÷ au» ĭ 3 ½U: 3 a3 U3 Y3 i anĭ 3 I ĭ Y i 3. 3 EUµĈ µ3 ½U3 ½3 Y »nĭ 3 o3 Y ĭ aĭ , anA Y»n3 eaoU ĭ Ĭ. U. ĭ »- E»U3 YĈo, 2. ĭ 3 EĬ ĈĈo, Ua.e. 3 EĈo 3 ĭ 2. aoa3 nĭ Ĉo UĈYā 19-n1 13 nĈ ĭ aUa»a½Ĉi anY»n E. Pa»an, ĭ. Pa»oµ»n, ĭ. ĭ 3. Y»n, ¼. ĬnĈ, 3. Ø. ĬEĈYĬ 3, a. a3 Uĭ aĭ eĭ Ĉ, Ĉeĭ 20-21-n1 13 n»nĈ 13 e3 ĭ 3 Y Y»nĈo Ø. e3 ĭ 3 e. 2. Pĭ aYµ»n. 2. DaY»n. »n, a. ĭ n3 U3, Ć. eĭ n3 ĭ ĈY eĭ Ĉ, 3. Paeĭ 3 ĭ aĭ Ĉa, e. anĭ aY 3, ¼. 3 Y»Ĉeaf, 2. P. YĈ Ĭ, e. Pa» ĭ nĈY:

STĈ' eĭ 3 I 3 U»n3 i 3 Y ĭ 3 I ĭ Ĉi an»Y U3 eY3 ĭ oaoU ĭ UB3 ĭ aOa3 UĈY-- »O3 nĭ »eĭ 3 I 3 Y ĭ 3 »µ»n ĭ n3 - n»nĈ, UĈĈ3 ½. 3 UĈY ÷ e3 ĭ aY»nĈ, AaO3 nĭ aoU ĭ 3 Y i 3 YĈ ĭ aUa»a½Ĉi anY»nĈ. anĭ »nĈ e» ÷ 3 I 3 Y ĭ 3 - ĭ 3 naOY»naĭ O3 UY3 eĭ 3 I 3 e3 Ĭ Y»n: U i 3. 3 EUµĈ O3 UY3. naoAUaoY»nA a3 Nĭ aoU »Y aoĭ n3 ĈY3 ĭ 3 Y N»eaoeĭ 3 i »eaoAU3 Y 3 e3 Ĭ ĈaĈ 3 yaY ĭ aoU: U i 3. 3 EaoUµA Y3 3 I ĭ Ĉi an»Y BnĈ3. 3 U»aoU ĭ, N3 U»n- Y»- naĭ N3 Y ĭ »e ĭ ĭ »ĕ aoĭ n3 ĈY3 U»aoU 3 nĭ »nĭ naoU Ĭn»U3 YĈ3, 2 ĭ eĭ nĈ3, un3 YeĈ3, 2ØU, E anĭ 3 AĈ3, EĈµ3 Y3 Y, aĈY3 eĭ 3 Y, ĭ an3 3, Ðaĕ3 Y Ĭ Ĉ3, Pĭ »lo3 nĈ3, ĭ n3 eĭ 3 Y, Ð3 U3 eĭ 3 Y, eaoe3 eĭ 3 Y, E»N3 e- ĭ 3 Y, 3 U»eao:

**ĭ 3 E»nĈ O3 i UaoEĈY**

aoĭ n3 ĈY3 UĈ ĭ 3 n3 e P»»» Y ĭ aĬ 3 Y i 3 Y3 ½. 3 UĈY U»o3 Y3 Ĭ Ĉ 13 ÷ Y»ĭ Ĉn (2006A), aoĭ n3 ĈY3 UĈ Aa- Oaĭ n1 3 I 3 Y3 nĭ Ĉeĭ (2004A), aoĭ n3 ĈY3 UĈ3 nĭ »eĭ Ĉ i 3 eĭ 3 I 3 i an. anĬ Ĉa (1987A), Ø. U»eĭ naĭ e- Ĭ aO 3 Y i 3 Y N3 Yn3 a»ĭ 3 I 3 Y U»o3 Y3 Ĭ Ĉ 13 ÷ Y»ĭ Ĉn (1986A), Ĭ ĈnĈAan, 13 BY3 Ĭ 3 N3 n, »n3 ABi 3 I 3 Y . anĬ Ĉa aoĭ n3 ĈY3 oĈ A3 U3 Y3 Ĭ 3 Ĭ Ĉo µ3 ½U3 AĈi Ĭ aUa»a½Ĉi anY»nĈ . anĬ »nĈ 3 e3 ĈYĬ 3 i 3 naO:

ĭ 3 E»nĈ O3 i UaoEĈYA 1973A. 3 ĭ 3 nĭ »ĕ ĭ Ĭ Ĉ Ĉ a3 Uĭ aĭ eĭ aO 3 Y i 3 Y a»ĭ 3 I 3 Y ĭ aYe»nĭ 3 i anĈ3 Y (ĭ. Ĭ. E. aĕY ĭ 3 UĈ Ĭ 3 e3 n3 Y): 1975-1980A. »O»ĕ ĭ Ĭ Ĉ Ĉ Ĭ 3 U»n3 UĈY Y i 3. 3 EUµĈ 13 BY3 Ĭ 3 N3 n- Ĭ E3 ĭ eĈY3 Ĭ 3 nA, 1980-1991A): Ĭ Ĉ Ĉ UĈEN3 nUayĈ3 UĈ U»Y3 I 3 i 3 n: 1977A. aoĭ n3 ĈY3 UĈ Ĭ aUa»a- ½Ĉi anY»nĈ UĈaoAU3 Y Ĭ Ĉo eĭ »OI »ĕ Ĭ Ĭ 3 U»n3 nUayĈ3 UĈ U»Y3 I 3 i 3 n: 1989A. ĭ n»3 Y i 3 oĈ STĈ' eĭ 3 I 3 U»n3 i 3 | U»Y3 I 3 i 3 nY»nĈ 3 Ye3 Uµĕ: 2000A. ĭ aE»ĭ i Ĉi Ć a eĭ 3 o3 ĭ s3 ½. 3 UĈYĈ ĭ 3 n. 3 ĭ Ĉ 3 eĭ Ĭ: an»»e STĈ' eĭ 3 I 3 U»n3 i 3 UĈ ĭ 3 Y ÷ a ÷ a E. EE3 ĭ anĭ Yun»Y ... »O3 nĭ »eĭ 3 I 3 Y O»ĭ 3 ĭ 3 n, ĭ 3 E»nĈ O3 i UaoEĈY Y ĭ »ĕ U3 Y 30 ĭ 3 nĈ3 Ĭ Ĭ Ĉi an»Y i 3 n3 Ĭ aO U ĭ aoĭ n3 ĈY3 Ĭ 3 Y i 3 »µ»n a»»nĈ, A3 Yn»nĈ 3 aoOaoAUaoY»nĈ »n3 ABi aoAUaoY: Un3 O»ĭ 3 ĭ 3 naoAU3 Uµ ĭ 3 nĭ »ĕ »Y A3 U3 Y3 Ĭ 3 Ĭ Ĉo µ3 ½U3 AĈi Ĭ aUa»a½Ĉi anY»nĈ: ĭ 3 E»Y i ĈY eĈEĭ »eĭ naĭ Ĉ, oĭ. »YĈ eĭ 3 Y ĭ aĈ Ĉa, ĭ E3 Ĭ ĈUĈn ¼ aoµĈoĭ ao, Ći 3 Y Ĭ 3 n3 µĈoĈ, Uĕ»- Ĭ Ĉi ĈĈ, ĭ Ĉi 3 EĈ Ĭ aoµ3 n»Y ĭ aĈ, ØĈnaeĕ3 ĭ eĭ anĈi Ĉ, ĭ Ĉi 3 EĈ Ĭ aoU3 oĭ ao, E»ayĈ Ĭ n3 µaĭ eĭ ao, ĭ E3 Ĭ ĈUĈn ¼3. anO3 Ĉ, Ć. an P3 UaĈĈ, UaoĈĈ A Ba»Y ĭ aĈ, Ð3 Y Y3 Ĭ 3 ĭ nĈE»oĈ, Ć. an Pa»nµ3 Ĭ aĭ Ĉ, ¼ a eĭ 3 Y 2 EU3 BĈĈ, Ĭ 3 nU»E3 O»»ĭ aĕY ĭ aĈ, Uĕ»»e3 Y ĭ n Ĭ a½3 n»Y ĭ aĈ, Uĕ»»e3 Y ĭ n E Ĭ Ĭ aĭ ĈaĈ, ĆnĈY3 Ĭ ĈnĈĈĈY3 UĈ, UaoĈĈ E3 Y aOĭ Ĉ 3 U»eao . anĭ »n, Ĉn3 ĭ 3 Y3 oĭ »ĕ »Y a»»UĈ»n3 Y»n: Ćn N3 U»n- 3 UĈY Ĭ n3 . n»naoU ĭ 3 E»nĈ O3 i UaoEĈYA O: ĭ aoU ĭ ½ao. anĭ »ĕ aoĭ n3 ĈY3 Ĭ 3 Y »n3 ABi aoAUaoY A 3 U»e ½. Ĉ Ĭ aUa»a½Ĉi anY»nĈ . anĭ »nĈ N»ĭ 3 aoĭ n3 ĈY3 Ĭ 3 Y »n3 ABi aoAUaoY A »nĭ 3 U3 oY»eĭ N3 U3 B- E3 nN3 UĈY N3 U3 i 3 »eĭ aoU: e3 Ĭ O3 i UaoEĈYĈ eĭ »OI 3 . anĭ 3 Ĭ 3 Y. EE3 ĭ anY»nĈ 3 Ĭ A:



# SD³ EÇOI Ç ä»ñ» ½í aÝÇ; ÚáoÝÇoÇä³ EÍ³ Ú»ñ³ UÇÝ»ñ. ä³ EáoUm

(Eí³ Ya-ün³ YÍÇí eÍ)

SD³ EÇOI Ç ä»ñ» ½í aÝÇ; Í³ Ú»ñ³ UÇÝ»ñ. ä³ EÚmÇ NÇUY³ 1ÇnÄ Í³ ½Ú³ Í»ñäÇaÄ ØÇE³ ÚEá e³ í Í³ Ý Ç; òñ. ä³ EáoUmÝ Çñ³ e³ ÇÝÝ eí »ÓÍ³. anÍ³ Í³ Ý ú³ ÚE»nÝ Çñ³ Í³ Ý³ òñ»Ó 1989Ä. ú³ Ó³ ú³ UÇÝ SE»µ¹ÇÝ³ í»nYaerí; Íaar Í³ N³ Ý¹ÇeáoÁlaoÝÝ»ñÇ en³ NáoU: 1991Ä. ³Ye³ ÚmEÁ í»n³ YÍ³ Ýí »Ó ÚáoÝÇoÇä³ EÍ³ Ú»ñ³ UÇÝ»ñ. ä³ EÚmÇ í E³ 1ÇUÇñ e³ í aáoÍÇ. EE³ í añaáoÁl³ Um³ eí³ ó³ í SD³ EÇOI Ç ä»ñ» ½í aÝÇ; (SD³ EÇOI Ç³ Ý Óáo³ ÝÇÝ»ñ!) ³ Yí³ YaóUÁ aña»è Çñ»Ýó í³ ñ³ Í³ BñÇ³ ÝÇ. NÇÝ³ í aáoU B³ EÇoÇ³ UÇ EánNñ¹³ ÝÇB:

2000Ä. Ú³ UÇeÇÝÍ aE»Í í ÇÍ Á eí³ ó³ í ú³ Ó³ ú³ ä»í³ ñ³ ÝÇ»ñ. ä³ EÚmÇ Í³ ñ. ³ í Ç×³ Í:

2005Ä. ú. äerí äeÇÓ»ñ. ä³ EáoUmÁ Ó»Í³ í³ ñáoU; Á. añ. »Úl³ Ý»ÓÁ:

Í aE»Í í ÇÍÇ »ñí³ ó³ YÍÁ Ý»ñ³ eáoU Ç ÇYaä»è aóíñ³ ÇÝ³ ÓÇ, ³ ÚYaä»è ÇE³ ñí »ñíñl³ 1³ e³ Í³ Ý Ç. Á³ Ú³ Ý³ Í³ ÍÇÓ Í aUäa½Çí anÝ»ñÇ. añí»ñ, Na. añ »ñ³ ÁBí aóÁlaoÝ³, aóíñ³ ÇÝ³ Í³ Ý Ç. Í³ ñµ»ñ ³ ½. »ñÇ ÁaÓáñ¹³ Í³ Ý Ç. »ñ. »ñ. òñ. ä³ EÚmÇ »ñí³ ó³ YÍÇ Í³ ñ. añ Ú³ è »Ý Í³ ½ÚáoU Í³ ñä³ Í³ Ú³ Ý í³ ñ³ Í³ BñÇ³ ÝÇ Í aUäa½Çí anÝ»ñÇ. añí»ñÄ: SD³ EÇOI Ç ä»ñ» ½í aÝÇ; Í³ ÇÍ añ»Ý Ú³ èÝ³ Í aáoU Ç N³ ñ³ ½³ í ú³ Ó³ ÚÇ. Í³ ñ³ Í³ BñÇ³ ÝÇ »ñ³ ÁBí ³ Í³ Ý Íl³ ÝUÇÝ, í aÝ³ Í³ Ý, NápµEÚ³ Ý³ Í³ Ý Ç. ÚE³ í³ ñ³ µYaóUÁ UÇÇáo³ eáoUÝ»ñÇ. òñ. ä³ EáoUmÁ N³ Ú»ñ. ³ UÇÝ BñÇ³. ³ ÚáoÁlaoÝÝ»ñ í aóÝ»ÓE aóíñ³ ÇÝ³ UÇ í³ ñ³ Í aáoU, ÇYaä»è Ç. ñí »ñíñáoU. E»N³ eí³ ³ Ý, eEáí³ ÍÇ³, ¶ñl³ Ú³ ÝÇ³, ÐáoÝ. ³ ñÇ³, Ø»Í³ ñÇí³ ÝÇ³, Ø³ EÁ³, ½eí³ aÝÇ³. òñ. ä³ EáoUmÁ Ú³ èÝ³ Í aóíñ³ ÇÝ³ Í³ Ý Ç. ÚÇÇ³ ½. ³ UÇÝ µ³ ½Ú³ ÁÇÍ ÚnoáoUÁÝ»ñÇ. Í³ ñA³ Ý³ Ó»E Úno³ Ý³ ÍÝ»ñÇ. E»N³ eí³ ³ Ý (ÐaEU, 1994Ä., 1997Ä., 2007Ä.), eEáí³ ÍÇ³ (èÝÇÝ³, 1995Ä., í nÝ³ í³, 1999Ä.), Ø»Í³ ñÇí³ ³ ÝÇ³ (E³ Ý. aE»Ý, 1997Ä.), E»EÚ³ aóíñ³ ÇÝ³ UÇ³ Ý³ Ý³ EÚm»ñ. ³ UÇÝ³ ñí »eí Ç ÚÇÇ³ ½. ³ UÇÝ ÚnoáoUÁ (EáoóU, 1994Ä., 1996., 2006Ä.), aóíñ³ ÇÝ³ UÇ³. eÇa-UÇÝeÍ aó³ Ý³ Ý N³ Ú³ aóíñ³ ÇÝ³ Í³ Ý III, IV, V. VII ÚnoáoUÁÝ»ñ (Eí³ Ya-ün³ YÍÇí eÍ, 2001Ä., 2003Ä., 2005Ä., 2009Ä.), Óí. »ÝÇ Í a½³ ÍÇ³ Ý³ Ý»ñ. ä³ EÚm»ñÇ í³ ñ³ Í³ BñÇ³ Ý³ UÇÝ Í ÚnoáoUÁ (, ñaNaµÇa, 2007Ä.), ä³ í »E aáoñ³ í eÍ aó³ Ý³ Ý EÚm»ñ. ³ UÇÝ³ ñí »eí Ç Í UÇÇ³ ½. ³ UÇÝ ÚnoáoUÁ (, ÚÇí ñ³ BÍÇÍ Í³, 2011Ä.):

SD³ EÇOI Ç ä»ñ» ½í aÝÇ; Ú³ èÝ³ Í aóíñ³ ÇÝ³ Í³ Ý Ç. N³. añ »ñ. Ç S Úáo½³ Ý¹³ Í³ Ý ÍÇe³ Í³ ñ. ÚÇÇ³ ½. ³ UÇÝ³ ÷³. e³ í aÝÇ (Í aBÇÓ», eEáí³ ÍÇ³, 1999Ä.), S»ñ³ ÁBí aóÁlaoÝ³ e³ Ýó e³ NÚ³ ÝÝ»ñÇ; UÇÇ³ ½. ³ UÇÝ³ ÷³. e³ í aÝÇ (Í E³ B³ Úl³ ñÚ³ í, ÐáoÝ. ³ ñÇ³, 2000Ä.), »ñ. ä³ EÚmÇ UÇÝ³ ñí »eí Ç XV UÇÇ³ ½. ³ UÇÝ³ ÷³. e³ í aÝÇ (í E»í³, 2003Ä.), S¼³ Ý. Í UÇÇ³ ½. ³ UÇÝ³ ÷³. e³ í aÝÇ (Eí³ Ya-ün³ YÍÇí eÍ, 2000Ä., 2002Ä., 2004Ä., 2006Ä., 2008Ä.), S»ñ. aÓ »Í »Ó»ÓÇ; N³ Ú³ aóíñ³ ÇÝ³ Í³ Ý Ç. »ñ. ä³ EÚmÇ UÇÝ³ ÷³. e³ í aÝÇ (, aÝ»óí, 2007Ä.), SEí aÍ l³ Ý N³ Ý¹Çä aáoUÝ»ñ; EÚm»ñ. ³ UÇÝ³ »ñ³ ÁBí aóÁl³ Ý Í UÇÇ³ ½. ³ UÇÝ³ ÷³. e³ í aÝÇ (Eí aÍ, 2008Ä.), Şaél» ÍÇ³; EÚm»ñ. ³ UÇÝ³ XII ÷³. e³ í aÝÇ (ÍÇ³, 2008Ä.) Ş²ñ »EÚ.³ ñ³ Úáoí ú E³ aU»ñáoí; EÚm»ñ. ³ UÇÝ³ IV UÇÇ³ ½. ³ UÇÝ³ ÷³. e³ í aÝÇ (e³ í aUeÍá, E»N³ eí³ ³ Ý, 2008Ä.), S»ñ³ YÍ-úä»ñ³ ý»eí; Ú³ ñ½³ UÇÝ Í »ñÇí ³ e³ ñ³ Í³ Ý Ç. »ñ. ä³ EÚm»ñ. ³ UÇÝ³ ÷³. e³ í aÝÇ (2010Ä.), S³ EÁU³ Ý ÚB³ Í aóÁ³ UÇÝ Í³ ÚáoñÇÝ»ñ; UÇÇ³ ½. ³ UÇÝ³ ÷³. e³ í aÝÇ (eÇE³ Úl³, ½eí³ aÝÇ³, 2010Ä.), YÍ³. ³ EÚm»ñÇ. »ñ. ä³ EÚm»ñÇ. ³ ŞB»Ý. »Ýl³ Ý UÇÇcñ³ e³ Í³ Ý; III UÇÇ³ ½. ³ UÇÝ³ ÷³. e³ í aÝÇ (eEáí³ ÍÇ³, 2011Ä.). Í³ ÚE³ ÷³. e³ í aÝ»ñÇ:

í Ýun»Ý ä»í ñáÍ aÝ»  
¶»Ó³ ñí »eí³ Í³ Ý Ó»Í³ í³ ñ. ÍÇñÇÁañ. Á. añ. »Úl³ Ý»Ó  
Í aÝó»ñí Ú³ Úeí³ »ñ³ Ú³ í³ EÇ³ eÇa

## A. añ. »Úl³ Ý»Ó

Eí aÍ Ç Ø.EÇe»ÝÍ aUÇ³ Ý³ Ý µ³ ñÓñ³. aáoUÝ»ñ³ ÁBí ³ Í³ Ý ÇÝeí Çí aóí Ç BñÇ³ Ý³ í³ ñí Ç (³ ÚAU. Eí aÍ Ç Ø. EÇe»ÝÍ aUÇ³ Ý³ Ý Ç ½. ³ UÇÝ³ »ñ³ ÁBí ³ Í³ Ý Ç Í³ 1»UÇ³): Í »ñ òñÇeí äe í³ ÝUÇ. ³ ½ÇEÚ³ Ý N³ Úñ»ñÇ. Í aóíñ³ ÇÝ³ Í³ Ý NáoÝ³ Í³ ÁaEÇÍ »Í »Ó»óáo ŞÍ³ Ý³ »Úáoè; »ñ. ä³ EÚmÇ NÇUY³ 1ÇnÄ Í³ Á³ Ú³ Ý³ Í³ í añ Ó»Í³ í³ ñÝ Ç; 1997-2000AA. »Ó»E Ç SD³ EÇOI Ç ä»ñ» ½í aÝÇ; Í³ Ú»ñ³ UÇÝ»ñ. ä³ EÚmÇ. EE³ í añ EÚmÇ í³ ÇNÄ, ÇeÍ 2005Ä. ú. äerí äeÇÓ í »ñÇÝÇÝe. »Ó³ ñí »eí³ Í³ Ý Ó»Í³ í³ ñÄ. Í³ ÇñÇÁañ Ý; 2010Ä. Eí aÍ Ç Eán»ÝÍ aUÇ³ Ý³ Ý Ç ½. ³ UÇÝ³ »ñ³ ÁBí ³ Í³ Ý Ç Í³ 1»UÇ³. Çí óí³ Í. Çí ³ Í³ Ý EánNñ¹Ç anaBÚ³ Um aóíñ³ ÇÝ³ UÇ ÚB³ Í aóÁÇ. Í³ aonÇ½UÇ Ý³ E³ ñ³ ñáoÁlaoÝÁ. »Úl³ Ý»ÓÇÝ BÝanN»Ó ³ ñí »eí³ Ç. Çí aóÁl³ YÁ»ÍÝ³ Í aóÇ³ eí³ Ç×³ Ý:

( . - )

1991

1989

“ ”

“ ”

2000  
2005

2007 .), ( . , 1995 ., . , 1999 .), ( . , 1994 ., 1997 ., 1997 .); ( . , 1994 ., 1996 ., 2006 .), , V, V V ( . - , 2001 ., 2003 ., 2005 ., 2009 .), ( . , 2007 .), II ( . , 2011 .).

( . , 1999 .), “ ” ( . , 2000 .), XV ( . , 2003 .), “ ” ( . - , 2000 ., 2002 ., 2004 ., 2006 ., 2008 .), “ ” (2006 .), “ ” ( . , 2007 .), “ ” ( . , 2008 .), XII “ ”

( . , 2008 .), V “ ” ( . , 2008 .), “ ” (2010 .), ( . , 2010 .), “ ” ( . , 2011 .)

? ( - “Cantemus” ).

1997 2000 - “ ”, 2005 -

2010

“ ”





²ñ³ Û È³ ä³ ĩ ñÛ³ Ý Ñ³ Û»ñ³ ³ èñ³ Ñ

SD³ ÈÇÓÍ Ç ä »ñ»¹½ĩ áÝÇ;  
ÚáóÝÇÓÇä³ È ĩ ³ Û»ñ³ ÛÇÝ »ñ³ ä³ È áóÙμ

“ ”

áóĭñ³ ÇÝ³ óÇ ĩ áÚáá½Çĩ áñÝ»ñÇ èĩ »ÓÍ³ · áñĩ áóÁáóÝÝ»ñ  
³ áóĭñ³ ÇÝ³ ĩ³ Ý ÁáÓáĩ ñ¹³ ĩ³ Ý »ñ· »ñÇ Ûß³ ĩ áóÙÝ»ñ



Ø.Í áé»è³ ` ŠÚ, ¹³ Br áóÙ çñÑáñ ĩ³ ;

· “ , ”

Ú.´ áÝ¹³ ñ»ÝÍ á´ Šĩ Ý³ è»óÇ Û³ ĩ ÇÍÈ;  
Ù»Ý³ ĩ³ ĩ³ ñ³ ĀñÇÝ³ è³ È³ È³ Ç³

· “ ”  
( - )

Ù³ ·³ μÇÝÈÍ Ç, ĩ · ä»ñÈ»Ýáóĭ³ ŠÍ³ ñá³ ĩ Û³ Ý Û³ ÝÛ³ ĩ³ ;  
Ù»Ý³ ĩ³ ĩ³ ñ³ ĩ³ ÈÇÝ³ è³ È³ μ³ Û

· “ , · ” “ ”  
( - )

´ · »ñ³ Û³ ÝÍ á´ ŠÚ, ÑÇÈÛ³, ÑÇÈÛ³ ;  
Ù»Ý³ ĩ³ ĩ³ ñ³ ´ á· ¹³ Ý ĩ³ ĩ³ ÇÓÇÇÇÝ

· “ , , ”  
( - )

Ø.è³ Í áĩ ` ŠÚ, ĩ³ ÓÝÇ, ĩ³ ÓÝÇ;

· “ , , ”

´ · »ñ³ Û³ ÝÍ á´ ŠDÝÓĩ áñÇ ÑáóÝÓú;  
Ù»Ý³ ĩ³ ĩ³ ñ³ ñ»ñ³ ĩ³ ÈÇÝ³ è³ È³ μ³ Û,  
ĀñÇÝ³ è³ È³ ñÇ³ , ´ á· ¹³ Ý ĩ³ ĩ³ ÇÓÇÇÇÝ

· “ ”  
( - ) , ,

ó.Í á½³ ĩ, áóĭñ³ ÇÝ³ ĩ³ Ý ÁáÓáĩ ñ¹³ ĩ³ Ý  
»ñ³ »ñÇ äè³ ĩ³ ŠÈ³ ĩ ĩÈÇÝ»ñ á· Ý³ ÛÇ;

· “ ”

Ù³ · Û³ óÇÝ³ Çá` ŠD³ ñ³ Ý áóÑÇÝ;

· “ ”

Ø.È»áÝĩ áĩ Çá` ŠPá¹ñÇÍ! (éáóñμ ĩ ÝÝ¹Û³ Ý »ñ·)

· “ ”

Ð³ Û³ ĩ³ Ý ÁáÓáĩ ñ¹³ ĩ³ Ý »ñ·

ĩ · áóμÇÓÍ Ç ŠöááóÙ ĩ Û³ ÛÇÝ; ³ Š · ñÇÙμ³ ;  
(Ñ³ ĩ ĩ³ ĩ³ Ý»ñ Šè³ ñ»ñè! ÈÙμ»ñ³ ÛÇÝ ĩ áÝó»ñĩ Çó)  
Ù»Ý³ ĩ³ ĩ³ ñ³ ĩ³ ÈÇÝ³ è³ È³ μ³ Û

· “ , , ”  
: “ ” “ ”  
( - )

².Í áé·²Ý³ ĩ áÈÈÍ Ç, Ā.Úñ³ ÝÍ á´  
ŠÚ, ³ ÓÇÇÍ, ÁÝÍ áóÙ½Ç Ñ³ ĩ ÇÍ;  
Ù»Ý³ ĩ³ ĩ³ ñ³ ²È»è³ Ý¹ñ è»Úááóĭ

· - “ , · ”  
( - )

Ú.Í áóÈĩ³ , È áéú³ ². ĩ³ ĩ³ áóÈ»ÝÍ á´  
ŠñÍ Çñ ÇÙ Ñ³ ĩñ»ÝÇ;  
Ù»Ý³ ĩ³ ĩ³ ñ³ áóĭñ³ ÇÝ³ ÛÇ ĩ³ èĩ³ ĩ³ ĩ³ áñ³ ñĩ³ Çèĩ  
ÚÈ»Ý³ Í áóÈĩ³

· “ , ĩ · ”  
-

Í · Ûñμ»ÈÛ³ Ý, È áéú³ Ð.Óáóĭ³ èÛ³ Ý  
ŠÆÙ óñ³ Ý;  
Ù»Ý³ ĩ³ ĩ³ ñ³ áóĭñ³ ÇÝ³ ÛÇ ĩ³ èĩ³ ĩ³ ĩ³ áñ³ ñĩ³ Çèĩ  
ÚÈ»Ý³ Í áóÈĩ³

· “ , ĩ · ”  
-

Ø³ ñĩ 23 - ¶l̄aoÙñÇ

23 -

Ø³ ñĩ 26 - Í³ Ú»ñ³ l̄ÇY

26 -

»ñ³ ÁBĩ áoÁl̄³ Y ĩ áoY

.

ŠÍÇ̄̄ eĩ³ Í³ Ú»ñ³ ĩ³ |

Ú»Y³ ĩ³ ĩ³ ñY»ñÇ³ ½.³ l̄ÇY³ Yē³ ÚμÉ

« »

Ø³ YŸ³ ¶l̄³ ĩ ñÇÉ»ó

ŠØ³ ñÇ³ l̄ÇY; É³ ñ³ l̄ÇYŸ»ñÇ Ñ³ Ú³ ñ

« »

ØÇñáeÉ³ ĩ eĩ anÇÍ

Šaol̄ ñ³ ÇY³ Í³ Y Ú»Ø»¹Ç; çáoÁ³ ÍÇ̄̄ É³ ñ³ l̄ÇYŸ»ñÇ Ñ³ Ú³ ñ

« »

ŠÍ³ ñá³ ĩ l̄³ Y ē³ áea¹Ç³; çáoÁ³ ÍÇ̄̄ É³ ñ³ l̄ÇYŸ»ñÇ Ñ³ Ú³ ñ

« »

Ø»Y³ ĩ³ ĩ³ ñ³ aol̄ ñ³ ÇY³ l̄Ç Í³ eĩ³ ĩ³ í an³ ñĩ Çeĩ

-

á.¹³ Y³ áÇÍ Y»YÍ á, çáoÁ³ Í

( )

aol̄ ñ³ ÇY³ ĩ³ Y ÁaÓaĩ ñ¹³ ĩ³ Y »ñ.

ŠoáÇñ, ú³ ÚÇ, aol̄ ñ³ ÇY³ l̄Ç; μ³ ñÇÍ áYÇ

« »

É³ ñ³ l̄ÇYŸ»ñÇ Ñ³ Ú³ ñ

Ø»Y³ ĩ³ ĩ³ ñ³ aol̄ ñ³ ÇY³ l̄Ç ÁaÓaĩ ñ¹³ ĩ³ Y³ ñĩ Çeĩ

-

úÉ»úe³ Y¹ ñ ĩ³ eÇÉ»YÍ á (μ³ ñÇÍ áY)

( )

aol̄ ñ³ ÇY³ ĩ³ Y ÁaÓaĩ ñ¹³ ĩ³ Y »ñ.

Šé̄̄ áoYú»ñ, ¹³ ñaY³. áoY³ áú»ñ; μ³ ñÇÍ áYÇ

« , »

É³ ñ³ l̄ÇYŸ»ñÇ Ñ³ Ú³ ñ

Ø»Y³ ĩ³ ĩ³ ñ³ aol̄ ñ³ ÇY³ l̄Ç ÁaÓaĩ ñ¹³ ĩ³ Y³ ñĩ Çeĩ

-

úÉ»úe³ Y¹ ñ ĩ³ eÇÉ»YÍ á (μ³ ñÇÍ áY)

( )

ØÇÍ áÉ³ ÉÇé»YÍ á, Aeĩ Aĩ³ Y úñ³ YÍ al̄Ç μ³ Y³ eĩ »óÍ áoÁl̄³ Y

«

Š²Y³ l̄³ ñ³ Bĩ ĩ³ μ³ ñÇÍ áYÇ ĩ³ Y³.³ ÉUμÇ Ñ³ Ú³ ñ

»

Ø»Y³ ĩ³ ĩ³ ñ³ aol̄ ñ³ ÇY³ l̄Ç ÁaÓaĩ ñ¹³ ĩ³ Y³ ñĩ Çeĩ

-

úÉ»úe³ Y¹ ñ ĩ³ eÇÉ»YÍ á (μ³ ñÇÍ áY)

( )

¾ ĩ³ ñ¹ ØÇñ½áol̄³ Y

«

ŠPaob³ YÇÍ; ÉÇñÇÍ³ ĩ³ Y áá»Ú É³ ñ³ l̄ÇYŸ»ñÇ Ñ³ Ú³ ñ

» -

Í áUÇÍ³ e

ŠEáoeY³ Í A e³ ñÇÍ³ ĩ³ Y; Ñ³ l̄l̄³ ĩ³ Y ÁaÓaĩ ñ¹³ ĩ³ Y »ñ. Ç

«

ÚB³ Í áoU eááñ³ Yal̄Ç ĩ³ Y³.³ ÉUμÇ Ñ³ Ú³ ñ

»

ŠÍ ÇÍ »eY³ ĩ³ Ñ³ l̄l̄³ ĩ³ Y ÁaÓaĩ ñ¹³ ĩ³ Y »ñ. Ç ÚB³ Í áoU

«

eááñ³ Yal̄Ç ĩ³ Y³.³ ÉUμÇ Ñ³ Ú³ ñ

»

Ø»Y³ ĩ³ ĩ³ ñ³ ÚÇÇ³ ½.³ l̄ÇY Únoáol̄ÁY»ñÇ ¹³ ÷Y»ÍÇñ

-

Á³ Ú³ ñ³ Éá¹³ Íáí³ (eááñ³ Yá)

( )

²É»úe³ Y¹ ñ, áÉáeÉ³ Yl̄³ Y

ŠÍ eáoyÍ; Ñ³ l̄l̄³ ĩ³ Y »ñ. Ç ÚB³ Í áoU eááñ³ Yal̄Ç

« » -

ĩ³ Y³.³ ÉUμÇ Ñ³ Ú³ ñ

Ø»Y³ ĩ³ ĩ³ ñ³ ÚÇÇ³ ½.³ l̄ÇY Únoáol̄ÁY»ñÇ ¹³ ÷Y»ÍÇñ

-

Á³ Ú³ ñ³ Éá¹³ Íáí³ (eááñ³ Yá)

( )

Í ÇÍ³ ÉÇ ÍÇñ»l̄l̄³ á

Ø³ ĩ³ ĩ³ l̄Ç ñÇ³ Y Š²Y³ ĩ³ eÇ »ñ. Á; úá»ñ³ l̄Çó

«

eááñ³ Yal̄Ç ĩ³ Y³.³ ÉUμÇ Ñ³ Ú³ ñ

»

Ø»Y³ ĩ³ ĩ³ ñ³ ÚÇÇ³ ½.³ l̄ÇY Únoáol̄ÁY»ñÇ ¹³ ÷Y»ÍÇñ

-

Á³ Ú³ ñ³ Éá¹³ Íáí³ (eááñ³ Yá)

( )

aol̄ ñ³ ÇY³ ĩ³ Y ÁaÓaĩ ñ¹³ ĩ³ Y »ñ.

(ÚB³ Í áoU úÉ»

( - )

Š²É. Ç ĩ³ »Ú, an Ú»Ø³ í an »Ú; eááñ³ Yal̄Ç

« , , »

ĩ³ Y³.³ ÉUμÇ Ñ³ Ú³ ñ

Ø»Y³ ĩ³ ĩ³ ñ³ ÚÇÇ³ ½.³ l̄ÇY Únoáol̄ÁY»ñÇ ¹³ ÷Y»ÍÇñ

-

Á³ Ú³ ñ³ Éá¹³ Íáí³ (eááñ³ Yá)

( )

E ĩ³ á Í áÉá¹³ áoμ

Š²É. , Y³ Ú á³ ñ»Éáol̄; aol̄ ñ³ ÇY³ ĩ³ Y

« , »

ÁaÓaĩ ñ¹³ ĩ³ Y »ñ. Ç ÚB³ Í áoU É³ ñ³ l̄ÇYŸ»ñÇ Ñ³ Ú³ ñ

UaonÇ E³ Ylaol

ŞPa»¹ nÇİ ! (eáonµ İ YY¹l³ Y »ñ.) aól n³ ÇY³ İ³ Y  
Aaóarı n¹³ İ³ Y »ñ. Ç UB³ İ áou E³ n³ lÇY»ñÇ N³ U³ n

« » -

è»lY. áE¹ ¶lÉÇ»ñ

eaU³ Ye çáoA³ İ Ç .. E³ n³ lÇY»ñ N³ U³ n

Ø»Y³ İ³ İ³ İ³ n³ aól n³ ÇY³ lÇ İ³ eİ³ İ³ İ³ İ³ an³ nİ Çeİ  
´á. ¹³ Y³ äÇİ Y»Yİ á (çáoA³ İ)

( )

UaofÇ Ø»lİ aoe

Ş¶aóoaóE³ İ³ Y áa»U; çáoA³ İ Ç .. E³ n³ lÇY»ñÇ N³ U³ n

Ø»Y³ İ³ İ³ İ³ n³ aól n³ ÇY³ lÇ İ³ eİ³ İ³ İ³ İ³ an³ nİ Çeİ  
´á. ¹³ Y³ äÇİ Y»Yİ á (çáoA³ İ)

« »  
- ( )

æ.İ³ nÇeÇUÇ

ŞVittorio, Vittorio; µ³ nÇİ aYÇ .. E³ n³ lÇY»ñ N³ U³ n

Ø»Y³ İ³ İ³ İ³ n³ aól n³ ÇY³ lÇ Aaóarı n¹³ İ³ Y³ nİ Çeİ  
úÉ»úe³ Y¹ n İ³ eÇÉ»Yİ á (µ³ nÇİ aY)

«Vittorio, Vittorio»  
- ( )

İ .aán¹³ YÇ

ŞeÇn»ÉÇe; µ³ nÇİ aYÇ .. E³ n³ lÇY»ñÇ N³ U³ n

Ø»Y³ İ³ İ³ İ³ n³ aól n³ ÇY³ lÇ Aaóarı n¹³ İ³ Y³ nİ Çeİ  
úÉ»úe³ Y¹ n İ³ eÇÉ»Yİ á (µ³ nÇİ aY)

« »  
- ( )

UaonÇ b´ á»Yİ á

Şİ aİ³ ÉÇ½; çáoA³ İ Ç .. Yİ ³. ³ EÜµÇ N³ U³ n

Şİ ³ Y. á; çáoA³ İ Ç .. Yİ ³. ³ EÜµÇ N³ U³ n  
Ø»Y³ İ³ İ³ İ³ n³ aól n³ ÇY³ lÇ Aaóarı n¹³ İ³ Y³ nİ Çeİ  
úÉ»é U³ eİ á (çáoA³ İ)

« »  
« »  
- ( )

oİ. »Y eİ³ İ³ aİ Çá

ŞE»éY»ñÇ ³ e³ eá»É; ³ Eİ Ç .. E³ n³ lÇY»ñÇ N³ U³ n

Ø»Y³ İ³ İ³ İ³ n³ UÇÇ³ ½. ³ lÇY ÜnóaaólAY»ñÇ ¹³ ÷ Y»İ Çñ  
²Y¹ nÇ İ áoa³ á »ó (³ Eİ )

« »  
- ( )

úÉ»úe³ Y¹ n e³ n³ İ³ eİ Ç

Şe»- Ðaa³ İ; çáoA³ İ Ç, ³ Eİ Ç .. E³ n³ lÇY»ñÇ N³ U³ n

Ø»Y³ İ³ İ³ İ³ n³ nY»ñ aól n³ ÇY³ lÇ Aaóarı n¹³ İ³ Y³ nİ Çeİ  
úÉ»é U³ eİ á (çáoA³ İ)

UÇÇ³ ½. ³ lÇY ÜnóaaólAY»ñÇ ¹³ ÷ Y»İ Çñ

²Y¹ nÇ İ áoa³ á »ó (³ Eİ )

« - »  
:  
( )  
( )

úÉ»úe³ Y¹ n ³ n. aUÇaeİ Ç

Şä³ n³ N³ Y¹ »eáol; eáán³ YalÇ .. E³ n³ lÇY»ñÇ N³ U³ n

Ø»Y³ İ³ İ³ İ³ n³ UÇÇ³ ½. ³ lÇY ÜnóaaólAY»ñÇ ¹³ ÷ Y»İ Çñ  
A³ U³ n³ E á¹³ İ áf³ (eaán³ Ya)

« »  
- ( )

ÄlaaÉ Ø³ eY»

ŞeÇnaól »U »½; eaán³ YalÇ .. E³ n³ lÇY»ñÇ N³ U³ n

Şİ ÇA³ e; eaán³ YalÇ .. E³ n³ lÇY»ñÇ N³ U³ n  
Ø»Y³ İ³ İ³ İ³ n³ UÇÇ³ ½. ³ lÇY ÜnóaaólAY»ñÇ ¹³ ÷ Y»İ Çñ  
A³ U³ n³ E á¹³ İ áf³ (eaán³ Ya)

« »  
« »  
- ( )

²eİ an³ äU³ oaÉ³

ŞeáU³ Ye- duende; ¹³ BY³ UaonÇ .. E³ n³ lÇY»ñÇ N³ U³ n

Ø»Y³ İ³ İ³ İ³ n³ UÇÇ³ ½. ³ lÇY ÜnóaaólAY»ñÇ ¹³ ÷ Y»İ Çñ  
UÇİ ná İ³ İ³ Y»ó (¹³ BY³ Uaon)

« -duende»  
- ( )

İ aYeİ³ Y¹ ÇY İ ÇÉ»Yeİ Ç

Şü³ Yİ ³ ½Ç³; æ.¶»ñbİ ÇYÇ Ä»U³ Y»ñáİ

çáoA³ İ Ç .. E³ n³ lÇY»ñÇ N³ U³ n  
Ø»Y³ İ³ İ³ İ³ n³ aól n³ ÇY³ lÇ İ³ eİ³ İ³ İ³ İ³ an³ nİ Çeİ  
´á. ¹³ Y³ äÇİ Y»Yİ á (çáoA³ İ)

« »  
- ( )

03 nī 24 - èàÇi 3 Ī  
03 nī 26 - 2éYá 13 μ3 Ç3 Ý03 Ý  
N3 Ú»ñ. 3 èñ3 Ñ

22 -  
26 -

ŠĐ3 ÈÇÓĪÇ à »ñ» 1½ ĩ áYÇ;  
ÚáoYÇóÇà3 È Ī3 Ú»ñ3 ĪÇY »ñ. à3 ÈáoÙμ

“ ”

áoĪñ3 ÇY3 Ī3 Ý Ná. 11án »ñ3 ÁBř áoÁláoY  
11áni Ý03 Ýel Ç ÈÙμ»ñ. 3 ĪÇY ĪáYó»ñĪ ĀÇĪ 34  
ŠÁO Ī3 Úμ3 n0Ī Ç 2èř Ī3 Ī;  
Ī. Ī »ñÈář ÇY»ó. Šeáonμ 0ññán1áoÁláoY;  
Ø. È»áYĪ ář Çá ŠÚ, ÈáoĪÈÁ μ3 óř »ó;  
Ú»Y3 Ī3 Ī3 3ñ 1á. 13 Ý ĪñÇÓÇBÇY

34  
“ ”  
“ ”  
“ ”  
“ ”

Ú. 2ñÈ3 Ý. »ÈéĪÇ ÈÙμ»ñ. 3 ĪÇY ĪáYó»ñĪ  
ŠĪ »ñ, ÈeÇñ ÇÙ3 ÓaÁuÁ;  
1. ÞÇá Ī áon, Ī. Þ1á»YĪ á. Š2ÓaÁu 3 è èáonμ 2èř Ī3 Ī3 ĪÇY;  
Ú»Y3 Ī3 Ī3 3ñ 1á. 13 Ý ĪñÇÓÇBÇY

“ ”  
“ ”  
“ ”

Æ. Ī ÇÈÇĪ ÈÙμ»ñ. 3 ĪÇY ĪáYó»ñĪ  
Š2á3 BÈ3 ñ3 Yúář μ3 óÇñ 1éY»ñÁ, Ī »ñ!  
oaóĪñ Ī »èĪ03, 1áÈ3 1naoÁláoY 11. »ñ Ī3 YĪ áĪÇ  
ŠĐ3 Úμ3 n0Ú3 Ý ÁnÚae;  
Ú»Y3 Ī3 Ī3 3ñ 1á. 13 Ý ĪñÇÓÇBÇY

“ ”  
“ ”  
“ ”

2ñĪ »ñĪñÇ Ná. 11án »ñ3 ÁBř áoÁláoY  
Javier Busto “Ave Maria”  
Arvo Pärt “Bogoroditse Djevo”  
Dominigue Gesseney-Rappo „Benedic, anima mea,  
Domino”

Javier Busto “Ave Maria”  
Arvo Pärt “Bogoroditse Djevo”  
Dominigue Gesseney-Rappo „Benedic, anima mea,  
Domino”

áoĪñ3 ÇY3 óÇ ĪáUáa½ÇĪ anY»ñÇ èř »ÓĪ3. anĪ áoÁláoYÝ»ñ  
áoĪñ3 ÇY3 Ī3 Ý ÁaÓař n13 Ī3 Ý »ñ. »ñÇ ÚB3 ĪáoÚY»ñ  
Ø. Ī áÈ»è3 ŠÚ, ĪñÇYÇá»YĪ3 ĪÇ 13 Bř »ñ;  
1. ÞÇá Ī áon ŠĪ áon ÇY0 Ó»éú1, 3 ÓçÇĪ, Nñ3 Á»Bř ÇY;  
Ú»Y3 Ī3 Ī3 3ñY»ñ 1á. 13 Ý ĪñÇÓÇBÇY, ÚÈ»è3 Ý1ñ è»ÚaaóĪ

“ ”  
“ ”  
“ ”  
“ ”

Ú. 1áY13 ñ»YĪ á ŠĪ Ý3 è»óÇ Ú3 Ī ÇĪ è;  
Ú»Y3 Ī3 Ī3 3ñ ÁeñÇY3 è3 È3 nÇ33

“ ”  
“ ”

Ú3 13 μÇYèĪÇ, Ī. á»ñÈ»YÚaaóĪ ŠĪ 3ñá3 Ī Ī3 Ý Ú3 Ý03 Ī;  
Ú»Y3 Ī3 Ī3 3ñ Ī3 ÈÇY3 è3 È3 μ3 Ī

“ ”  
“ ”

11. »ñ Ī3 ÝĪ á ŠÚ, NÇÈ03, NÇÈ03;  
Ú»Y3 Ī3 Ī3 3ñ 1á. 13 Ý ĪñÇÓÇBÇY

“ ”  
“ ”

Ø. è3 Īář ŠÚ, Ī3 ÓYÇ, Ī3 ÓYÇ;  
11. »ñ Ī3 ÝĪ á ŠĐY0Ī ánÇ NaóY0ú;  
Ú»Y3 Ī3 Ī3 3ñY»ñ Ī3 ÈÇY3 è3 È3 μ3 Ī, ÁeñÇY3 è3 È3 nÇ33,  
1á. 13 Ý ĪñÇÓÇBÇY

“ ”  
“ ”  
“ ”  
“ ”

0. Īá½3 Ī, áoĪñ3 ÇY3 Ī3 Ý ÁaÓař n13 Ī3 Ý »ñ. »ñÇ áè3 Ī  
ŠÈ3 Ī ĪÈÇY»ñ. 3 Ý3 ĪÇ;  
Ú3 Ú3 óÇY11Çá ŠĐ3 ñ3 ÝáoñÇY;  
Ø. È»áYĪ ář Çá ŠÞa»ñÇĪ; (eáonμ Ī ÝYĪ03 Ý »ñ.)  
Đ3 ĪĪ3 Ī3 Ý ÁaÓař n13 Ī3 Ý »ñ.  
Ī. ¼áóμÇÓĪÇ ŠóáaóÚ Ī3 Ú3 ÚÇY; 11 Š. ñÇÚμ3;  
(N3 Ī3 Ī3 Ý»ñ Š è3 ñ»ñ; ÈÙμ»ñ. 3 ĪÇY ĪáYó»ñĪ Ço)  
Ú»Y3 Ī3 Ī3 3ñ Ī3 ÈÇY3 è3 È3 μ3 Ī

“ ”  
“ ”  
“ ”  
“ ”  
“ ”  
“ ”  
“ ”  
“ ”

2. Īáè. 2Y3 Ī áÈéĪÇ, Á. Úñ3 ÝĪ á  
ŠÚ, 3 ÓçÇĪ, ÁYĪ áoĪ½Ç N3 Ī ÇĪ;  
Ú»Y3 Ī3 Ī3 3ñ ÚÈ»è3 Ý1ñ è»ÚaaóĪ

“ ”  
“ ”  
“ ”

¶»Ō³ Ȳ¹³ ñā³ ǀ³ Ȳóáóó³ Ñ³ Ȳ¹³»è

áol ñ³ ÇȲ³ ǀÇ Ȳ¹³ ñÇāȲ»ñÇ³ ½³ ǀÇȲ ǀÇáóÁŌ³ Ȳ³ Ñ³ ǀ³ ù³ ǀ áóÇó

óáóó³ Ñ³ Ȳ¹³»éáol Ȳ»ñǀ³ ǀ³ óǀ³ ǀ³ »Ȳ . »Ō³ Ȳ¹³ ñááol³ Ȳ³ Ȳǀ³ ȲÇ ǀ³ ñā»ǀ Ȳ»ñ ǀ³ ñÇȲáǀ³ -  
ǀ áolÉ»μ³ ǀÇ, é.ú.¶ñÇ: áñ''Ç, 2.Ø. ǀ³ Bβ³ ǀÇ, ú.ú.ú³ μéáȲéǀ³ ǀ³ ǀÇ èǀ »Ōǀ³. áñǀ áolÁoláóȲȲ»ñÇó, áñáȲú  
ǀ³ è³ ǀ³ Ȳ¹³ ñā³ ñǀ³ èǀ Ç ȲúáolȲ»ñ»Ȳ: ǀ èǀ »Ȳ»Ȳú, áñ Ñ³ ǀ Ñ³ Ȳ¹³ Çè³ ǀ³ ȲÁ Ȳán³ ȲáolȲȲ»ñ ǀ Ñ³ ǀǀ³ Ȳ³ μ»  
ñÇ''ÉÇ³ ñÁ»úáñ»Ȳǀ. Ȳ³ Ñ³ ǀ Ç Ȳ»ñǀ³ ǀ³ óǀ³ ǀ³ . áñǀ »ñÇó ǀáolñ³ ù³ ȲááoláñÁ:

óáóó³ ǀñáolÁoláó Ȳ»ñǀ³ ǀ³ óȲáol ǀ ǀ³ ñμ»ñ è»ñáolȲ¹Ȳ»ñÇ Ȳ¹³ ñÇāȲ»ñÇ, áǀ ù»ñ »ñμ»ȲȲ Ñ³ ǀ³ ǀÇñ »Ȳ  
Çñ»Ȳó ÷ ÇÉÇéá ÷ ǀáolÁŌ³ Ȳμ'' èǀ »Ōǀ³. áñǀ³ ǀ³ Ȳ ǀÇǀ áolȲȲ»ñáǀ: ǀ áéáñ . áñǀ »ñáol Ȳ¹³ ǀ³ »ÉÇ ǀ Ȳ»ǀ  
ÁȲ¹Ñ³ Ȳáolñ . Çǀ ǀ³ ñ³ Ȳú Çñ³ ǀ³ Ȳ³ óǀ³ ǀ³ »Ȳ μ³ ñŌñ ǀ³ ñā»ǀ áolÁŌ³ Ȳμ, ÇȲáÁ Á³ Ȳ³ Ȳ³ ǀ³ BñÇ³ ȲÇ ǀ³ ñ»  
ā³ ñǀ »èǀ Ç ǀáolñ³ ǀ³ »è³ ǀ³ ǀó»ú³ ñǀ Ȳǀ, áñÁ ā³ ǀŌ³ Ȳ³ ǀ áñ»É ǀ Ȳñ³ Ȳó ǀ³ èǀ ǀ³ ǀ³ ǀ Ȳ»ǀ Ñ³ Ȳμ³ ǀ Á:

Ø»ǀ³ Ñ³ ǀ³ ó óáóó³ Ñ³ Ȳ¹³»éȲ»ñÇ Çñ³ ǀ³ Ȳ³ óáolȲ Ȳ³ ñǀÇ³ ǀ³ Ȳ³ óȲáol ǀ Ȳ¹³ ñÇāȲ»ñÇ³ ǀ³ . è»ñȲȲÇ  
· »Ō³ ñǀ »èǀ ǀ³ Ȳ³ Ȳ Ó»éúμ»ñáolȲȲ»ñÁ'' μ³ ó³ Ñ³ ǀǀ áol Ȳ³ Ȳ³ Ȳ³ ǀ³ μ³ ñ »ñÇǀ³ è³ ñ¹ è»ñȲȲÇ . »Ō³ ñ»  
ǀ³ »èǀ ǀ³ Ȳ³ áñáȲáolȲȲ»ñÁ: Ȳ»ñǀ³ ǀ³ óǀ³ ǀ³ èǀ »Ōǀ³. áñǀ áolÁoláóȲȲ»ñÇó B³ ǀ³ »ñÁ óáóó³ ǀñǀ »É »Ȳ μ³ ½³  
Ȳ³ ÁÇǀ óáóó³ Ñ³ Ȳ¹³»éȲ»ñáolȲ, Ññ³ ā³ ñ³ ǀǀ »É ā³ ñμ»ñ³ ǀ³ ȲȲ»ñáolȲ'' ǀÁŌ, Ȳ»ñǀ³ ǀ³ ǀ³ óǀ³ »Éáǀ Ñ³ Ȳ³ ǀ³ »Ō  
óáóó³ ǀñáolÁŌ³ Ȳμ, Ñ³ Ȳ¹³»é»Ȳ . ǀ ÉÇè áñā»é Çñ»Ȳó ǀ³ ñ³ BñÇ³ ȲÇ ÉáñÑñ³ ȲÇβ, Á³ Ȳ³ Ȳ³ ǀ³ Ç úȲáolÁoláóȲ  
μéȲ³ ǀ³ ñǀ »èǀ Ç ȲúáolȲ»ñ: É³ ǀ³ . áolȲ . áñǀ »ñÇ óáóó³ ǀñȲ³ Ȳ³ ǀ³ Ȳ¹³ áolÁÁ ǀ ÁȲ¹É³ ǀȲÇ Á³ Ȳ³ Ȳ³ ǀ³ ǀ³ Çó  
Ñ³ ǀ Ñ³ Ȳ¹³ Çè³ ǀ³ ȲÇ ā³ ǀ³ ǀ³ ñ³ óáolȲȲ»ñÁ áol ñ³ ÇȲ³ ǀÇ ǀ³ ñā³ ñǀ³ èǀ Ç, áol ñ³ ÇȲ³ óÇ³ ñǀ³ èǀ Ȳ³ . »ǀ Ȳ»  
ñÇ Ó»éúμ»ñáolȲȲ»ñÇ'' ½³ ǀÇȲ . Ȳ ȲÓ³ ñ³ Ȳáol ǀ³ »ñÇÇȲȲ»ñÇè Ȳ»ñ¹ñȲ³ Ȳ³ ñ³ μ»ñǀ³ É: Ðáolè áolȲ»Ȳú, áñ  
ǀ ǀè óáóó³ Ñ³ Ȳ¹³»éÁÇñ³ ǀ³ Ȳ³ . »Ō³ . Çǀ ǀ³ Ȳ³ Ȳ³ »áolú ǀ³ ā³ ñ . ''Ç³ ǀó»ÉáolȲ»ñÇȲ:



¶³ 0³ Ý» ²Ä³ 0³ Ý  
 Şi³ ÓÁÿ áÝ ÷: 1986Ä.  
 İÿ³ í, 0á0³ Ý»ñİ, 90x90  
 « . . » . 1986.  
 , . 90 90



²Ý³ ÿ áÉÇ äÉ³ ÿ áYár  
 Şeáo¹³ İÿ, 1986Ä.  
 İÿ³ í, 0á0³ Ý»ñİ, 72x58  
 . . . 1986.  
 , . 72 58



¼áÉÿ³ Ý ÞáÉÿ »è  
 Ş²Ý0ñ"Çó Ñ»ÿ á!, 1972Ä.,  
 İÿ³ í, 0á0³ Ý»ñİ, 78x95  
 . . . 1972.  
 , . 78 95



ÿ³ É»Yÿ ÇÝ è»áoYár  
 ŞÜ³ ÿ 0á0ñáñÿ ÿ, 1986Ä.,  
 İÿ³ í, 0á0³ Ý»ñİ, 90x70  
 . . . 1986.  
 , . 90 70



Ø³ İ í »İİ á.³ Ý-Þ³ Ó  
 Ş²ÞáoYÿ, 1988Ä.,  
 İÿ³ í, 0á0³ Ý»ñİ, 70x85  
 . . . 1988.  
 , . 70 85